

Volume 68 Numéro 29 | 28 août 2023

LOOKOUT

NOUVELLES MONTREAL ESQUIMALT, CB

newspaper.com

LookoutNewspaperNavyNews

LookoutNavyNews



NCSM VANCOUVER

Le Caporal Ryan Harding est rejoint par sa famille pour lui dire au revoir avant de quitter la Base des Forces canadiennes Esquimalt pour l'Indo-Pacifique à bord du NCSM Vancouver, le 14 août.

Le 14 août, à bord du NCSM Vancouver : Caporal Alisa Strelley, Forces armées canadiennes Photo

**We proudly serve the
Canadian Forces Community**

As a military family we understand your cleaning needs during ongoing service, deployment and relocation.



(250) 744-3427
paula.whitehorn@mollymaid.ca

Your Relocation Specialists



Mike Hartshorne Personal Real Estate Corporation, Jenn Raappana Personal Real Estate Corporation, Sarah Williamson, Rhys Duch & Kerry Marshall of Royal LePage Coast Capital Realty



ROYAL LEPAGE
helping you is what we do.

250-474-4800
SouthIslandHomeTeam.com
Ask about our Military Client Cash Bonus.



ISLAND OWNED AND OPERATED
SINCE 1984.

**VIEW OUR FLYER
IN THIS PAPER WEEKLY!**

ROYAL CANADIAN
NAVY  **MARINE**
ROYALE CANADIENNE



on the
DEFENCE DOCK



DÉFENSE
sur le
QUAI



SUNDAY / DIMANCHE
SEPT 17
10 am - 3 pm 2023

BRINGING
CFB ESQUIMALT
TO YOU

S'INVITE
LA BFC ESQUIMALT
CHEZ VOUS

SHIP TOURS & BOAT RIDES

EXCITING DEMOS & INTERACTIVE EXPERIENCES

MILITARY BANDS ACTIVITIES & GAMES

BARBECUE AND SO MUCH MORE!

VISITES DE NAVIRES ET PROMENADES EN BATEAU

DÉMONSTRATIONS PASSIONNANTES ET

EXPÉRIENCES INTERACTIVES MUSIQUES MILITAIRES ACTIVITÉS ET JEUX

BARBECUE ET BIEN D'AUTRES CHOSES ENCORE !

Event information on Eventbrite



Pour en savoir plus sur cet événement, visitez Eventbrite

Come on down for a
chance to enter our
Base Commander for a Day
contest!

Venez participer à notre
concours
**"Commandant de la base
d'un jour"!**

chek



LOOKOUT

MF
RC




G-FAX 1070

Black Press
COMMUNITY NEWS MEDIA

CANADIAN ARMED FORCES

FORCES ARMÉES CANADIENNES

 National
Defence Défense
nationale



Canada

Les Forces armées canadiennes terminent l'opération Lentus en réponse aux incendies de forêt en Colombie-Britannique



2Lt Vatsal Shah

Bureau des affaires publiques des FMAR(P)

Après quatre semaines de soutien dévoué au British Columbia Wildfire Service (BCWS), la Force opérationnelle interarmées du Pacifique (FOIP) a mis fin à l'opération Lentus le 14 août avec la conclusion de la demande d'aide fédérale de la province de la Colombie-Britannique.

L'Op Lentus est la réponse de la Force armée canadienne (FAC) aux catastrophes naturelles au Canada.

L'opération a vu le déploiement de membres de la 3e Division du Canada (3 Div CA), du 39e Groupe-brigade du Canada et de l'Aviation royale du Canada (ARC) dans les régions de la Colombie-Britannique lourdement touchées par les incendies de forêt, notamment Vanderhoof, Burns Lake et Kamloops.

Leur mandat est de fournir une assistance et un soutien logistique aux agences partenaires, y compris le BCWS, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et le ministère de la gestion des urgences et de la préparation au changement climatique en Colombie-Britannique, afin d'assurer la sécurité et le bien-être des Canadiens touchés par les incendies de forêt.

La composante terrestre, dirigée par la 3e division du Canada, était composée d'éléments du 3e bataillon, Princess Patricia's Light Infantry (3 PPCLI), du 1er bataillon (1 PPCLI) et du 1er régiment du génie de combat (1 CER). Ils ont joué un rôle crucial, notamment dans la lutte contre les incendies, la reconnaissance des itinéraires, les patrouilles périmétriques, la récupération d'équipements et les brûlages contrôlés.

Sur le front aérien, l'ARC a fourni des ressources de transport aérien pour la mobilité et les tâches logistiques. Sa flotte se compose d'un CC-130 Hercules,

de deux CH-146 Griffons et d'un CC-138 Twin Otter. Le CC-130 Hercules a joué un rôle essentiel dans le transport de 185 pompiers internationaux - 105 du Brésil et 80 du Mexique - vers les lignes de front. Les CH-146 Griffon ont quant à eux facilité la reconnaissance ainsi que l'insertion et l'extraction des pompiers dans les zones reculées. Le Twin Otter s'est concentré sur le transport de personnel. L'Air Task Force, une équipe d'environ 40 personnes, soutenait les opérations aériennes. Les membres de ce groupe provenaient de diverses escadres et de divers escadrons du Canada, dont le 408e Escadron d'hélicoptères de transport d'Edmonton et le 440e Escadron de transport de Yellowknife, renforcés par le personnel de soutien de la 2e Escadre Bagotville, de la 8e Escadre Trenton et de la 19e Escadre Comox.

L'effort de collaboration avec d'autres agences a été la clé du succès de l'Op Lentus. Les FAC ont travaillé en étroite collaboration avec le BCWS et la GRC, harmonisant leurs opérations pour assurer une efficacité et une efficacité maximales. La conclusion de l'appel d'offres fait suite à la décision provinciale selon laquelle les ressources des FAC n'étaient plus nécessaires, marquant ainsi une étape importante dans l'endigement des incendies de forêt.

En conclusion de cette mission, le contre-amiral Christopher Robinson a déclaré : " Je suis immensément fier de tous les membres des FAC qui se sont déployés en appui aux services de lutte contre les incendies de forêt de la Colombie-Britannique et je suis inspiré par les effets qu'ils ont obtenus en maîtrisant les incendies de forêt et en rétablissant les conditions sur le terrain. BZ !"



Des membres du premier bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry pulvérisent de l'eau et brisent le sol pour éteindre les points chauds pendant l'opération Lentus près de Burns Lake, le 13 août. Le 13 août, près de Burns Lake : Caporal Alexandre Brisson, Forces armées canadiennes Photo

L'Adjudant-chef Steve Chagnon (au centre), sergent-major du 2e Bataillon, Royal 22e Régiment, se prépare avec sa chaîne de commandement à se rendre à Hay River à bord d'un CC-138 Twin Otter dans la ville de Yellowknife, dans le cadre de l'opération Lentus 23. Photo de l'opération Lentus 23 : Matelot de première classe Patrice Harvey, Forces armées canadiennes Photo

The Harris Dodge Military Appreciation Discount.

\$1000 OFF ANY ADVERTISED PRICE.

15% OFF ALL PARTS & SERVICE.



No Exclusions.

HARRIS

+1 778-561-4664

WWW.HARRISDODGE.COM

Disclaimer: DL#31254. Vehicle is for illustrative purposes only. Military employees receive an additional \$1000 off the advertised price with the purchase of a new or used vehicle from Harris Victoria Chrysler. Taxes, and admin fee of \$997 are extra. Military employees will also receive 15% off the retail price of parts and service labor. Service must be completed at Harris Victoria Chrysler. Taxes, shop supplies and environmental levies are extra. Proof of Military status may be required. Offers expire Dec 31, 2022.

LOOKOUT

MORAL ET BIEN-ÊTRE NOUVELLES BFC
ESQUIMALT, VICTORIA, C.-B.

LookoutNewspaper.com @Lookout_news
LookoutNewspaperNavyNews LookoutNavyNews

ÉDITEUR EN CHEF

Jazmin Holdway jazmin.holdway@forces.gc.ca

ÉDITEUR

Kate Bandura 250-363-3130
..... kateryna.bandura@forces.gc.ca

RÉDACTEUR

Peter Mallett mallett.peter@cfmws.com

PRODUCTION

Leslie Eaton 250-363-8033
..... workstation3@lookoutnewspaper.com

COMPTABILITÉ/RÉCEPTION

Trina Winters 250-363-3127

PUBLICITÉ

Joshua Buck 778-977-5433
..... sales@forcesadvertising.com

CONSEILLERS ÉDITORIAUX

Lt(N) Michelle Scott 250-363-4006
Rodney Venis 250-363-7060

CONSEILLER ÉDITORIAL FRANÇAIS

A/St Alexandre Springer
..... alexandre.springer@forces.gc.ca

Le LOOKOUT est publié tous les lundis, sous l'égide du Capv K. Whiteside, Commandant de la Base.

Published each Monday, under the authority of Capt(N) K Whiteside, Base Commander.

Le Rédacteur se réserve le droit de modifier, de condenser ou de rejeter les articles, photographies, ou annonces publicitaires pour adhérer au Manuel des politiques des PSP. Les opinions et annonces exprimées dans le journal ne reflètent pas nécessairement le point de vue du MDN.

The editor reserves the right to edit, abridge or reject copy or advertising to adhere to policy as outlined in PSP Policy Manual. Views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of National Defence.

LOOKOUT

NEWSPAPER

Circulation : 2 000 plus 300 téléchargements de pdf par semaine

Suivez-nous sur Facebook, Twitter et Instagram pour rejoindre notre communauté grandissante des médias sociaux.

Une division des programmes de soutien du personnel
CFB Esquimalt, PO Box 17000 Stn. Forces,
Victoria, BC V9A 7N2

Internet: www.lookoutnewspaper.com

Télécopieur: 250-363-3015

Accord de vente de produits du courrier canadien: 40063331



Endurer le processus thérapeutique

“Lorsque nous sommes coincés dans le triptyque rationalisation, déni et évitement, nous ne pouvons pas entrer dans l’acceptation authentique.”



Thomas Goenczi

Collaborateur de Lookout

Avant d'entamer une thérapie, certains d'entre nous peuvent se trouver à leur point de rupture dans ce qu'ils peuvent endurer émotionnellement et mentalement. Nous ne pouvons plus tolérer l'anxiété qui émane de notre psyché et nous devons chercher de l'aide. L'un des avantages du conseil est qu'il permet de décharger la douleur psychologique sur un clinicien formé à la santé mentale, qui peut tenter de porter une partie de ce fardeau à notre place pendant un certain temps. En théorie, cela nous donne l'espace nécessaire pour guérir, car la douleur est exprimée et n'est plus intériorisée.

L'aspect confessionnel de la thérapie peut avoir un effet cathartique profond sur nous. Cependant, nous devons être conscients de la gravité du sujet et nous ménager afin de ne pas souffrir davantage. Par conséquent, le fait d'apprendre ce que nous pouvons supporter psychologiquement nous permet de mieux maîtriser le processus thérapeutique.

Mais comment savoir ce que l'on peut supporter en matière de conseil ? Nous ne pouvons pas vraiment le savoir tant que nous n'avons pas essayé. Parfois, nous avons accumulé du goudron psychologique qui a

obstrué notre bien-être mental et émotionnel, ce qui nous rend attachés à nos pensées et à nos comportements inadaptés.

Prenons l'exemple d'une personne qui vient consulter après une rupture et qui constate que son humeur est mauvaise et qu'elle souhaite retrouver son état d'esprit d'antan. Cette personne a assumé le poids de la rupture et a l'impression d'être la seule responsable de sa fin. Cependant, au fil des séances, elle découvre qu'elle a tendance à plaire aux gens et que cela a faussé ses besoins dans les relations amoureuses. Pour ne pas être confronté à ses besoins, il se place souvent derrière ceux des autres et, d'une certaine manière, il est devenu égoïstement désintéressé. C'est une pilule difficile à avaler pour les personnes qui font plaisir aux autres, car elles ont souvent recours à des rationalisations déformées telles que “Je n'ai jamais pu me faire passer en premier parce que ma mère était narcissique” ou à des dénis puissants tels que “Je ne mérite pas de me faire passer en premier” pour ne pas avoir à affronter les problèmes les plus profonds.

Comprendre d'où viennent les rationalisations désabusées, le déni ou l'évitement nous aiderait à comprendre d'où viennent les frictions les plus fortes en nous. Les personnes qui font plaisir aux autres utilisent ces tactiques avec les thérapeutes pour contourner les sujets qu'elles ne souhaitent pas affronter.

Alors, comment aller de l'avant dans ces circonstances ? Une étape importante est l'acceptation.

L'acceptation est un processus, plus nous avons de connaissances et de conscience sur quelque chose, plus nous pouvons l'accepter parce que nous disposons des informations appropriées pour le faire. Cependant, lorsque nous sommes coincés dans le triptyque rationalisation, déni et évitement, nous ne pouvons pas passer à l'acceptation authentique.

Comprendre ce que nous pouvons endurer est propre à notre expérience.

Se dépasser en thérapie n'est pas une mince affaire, et nous avons parfois besoin de temps pour digérer ce que nous avons vécu. Ce travail nourrissant doit se faire à un rythme confortable et sans précipitation. Soyez conscient de vos émotions et de vos pensées, et si un sujet devient trop lourd, soyez explicite et transparent avec votre thérapeute afin qu'il puisse vous soutenir.

Thomas Goenczi est un ancien combattant de la MRC et un conseiller clinique diplômé qui exerce en cabinet privé : Well Then Therapy.

Le contenu de ce site n'est pas destiné à remplacer les conseils, le diagnostic ou le traitement d'un professionnel. Demandez toujours l'avis de votre professionnel de la santé mentale ou d'un autre prestataire de soins qualifié pour toute question relative à votre état de santé.

babcock
Proud to support
Canada's fleet

Marine >
Land >
Aviation >
Cavendish Nuclear >

babcockcanada.com

I Stage and I Sell!

SHELLY REED Associate Broker
Direct: 250-213-7444 Email: sr@shellyreed.com

www.shellyreed.com

PEMBERTON HOLMES
#150-805 Cloverdale Ave.,
Victoria, B.C. V8X 2S9
250-384-8124

E-FILE FROM \$79⁹⁹ + GST

Top Shelf Bookkeeping Ltd.
Locally Owned & Operated Since 1994

BOOKKEEPING & PAYROLL SERVICES AVAILABLE

2 CONVENIENT YEAR ROUND LOCATIONS

101-76 Gorge Road West
Victoria, BC V9A 1M1
250-388-9423

1253B Esquimalt Road
Victoria BC V9A 3P4
250-590-4050



UPCOMING POSITIVE SPACE AMBASSADOR TRAININGS

Fall 2023

TRAINING DATES

Time: 815 - 1545
Duration: 2 Full Days
Location: Naden 136 (LCC) rm 101

Sept 12 & 13	Oct 17 & 18	Nov 14 & 18
Sept 26 & 27	Oct 31 & Nov 1	Nov 28 & 29



Check the Splash Screen for details and to register



(Gauche) Le Premier maître de première classe (Pm 1) Al Darragh, (centre) le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside et (droite) le Pm 1 Susan Frisby signent des certificats lors de la cérémonie de passation de commandement du premier maître de la base de la BFC Esquimalt qui s'est déroulée dans la salle Arc-en-ciel du mess des maîtres et des premiers maîtres le 22 août. Photo : Caporal Jay Naples, Services d'imagerie des FMAR(P)

Changement de nomination du Premier maître de la BFC Esquimalt

Ashley Evans

Officier des communications
de la BFC Esquimalt

Le 22 août, la base des Forces canadiennes (BFC) Esquimalt a remercié le Premier maître de première classe (Pm 1) Al Darragh, premier maître de la base, pour les trois dernières années de service qu'il a fournies, tout en accueillant chaleureusement le Pm 1 Susan Frisby dans ses nouvelles fonctions.

Au cours de son mandat de premier maître de la base, le Pm1 Darragh s'est concentré sur les membres de la communauté de la Défense, militaires et civils, car c'est en faisant une différence - petite ou grande - qu'on a le plus d'impact, selon lui.

Le rôle du premier maître de la base est d'aider à assurer l'efficacité et l'efficacité des opérations de la BFC Esquimalt, selon les directives du commandant de la base. Le PM 1 Darragh est entré en fonction à un moment unique, quatre mois seulement après le début de la pandémie de COVID-19. Les trois années qui ont suivi ont été indéniablement difficiles, mais il n'a jamais reculé devant les défis, se concentrant sur ce qui comptait le plus à la base.

"Ce rôle présente de nombreux défis, dont la plupart sont extrêmement complexes, et

les solutions peuvent être lentes à trouver ; progresser sur de nombreux sujets est une récompense en soi", a déclaré le premier maître de 1re classe Darragh.

"J'ai reçu un appel téléphonique du père d'un jeune marin qui me remerciait parce que nous, à la BFC Esquimalt, essayions d'aider nos marins à trouver un endroit où vivre. Il m'a dit que son fils avait un toit au-dessus de sa tête grâce à des gens comme nous qui prenaient le temps et se souciaient suffisamment de son sort pour l'aider", poursuit-il. "Il est très gratifiant d'avoir un impact positif sur mes camarades de bord.

Le PM 1 Darragh s'est joint à la Marine royale du Canada (MRC) en juin 1988 à titre de mécanicien en génie maritime. Tout au long de sa carrière, il a été affecté à de nombreux navires et unités hébergées, notamment les NCSM Fraser, Kootenay, Restigouche, Huron, Athabaskan et Algonquin, ainsi que l'École de la Flotte des Forces canadiennes Esquimalt - Division MSE, et l'Installation de maintenance de la Flotte Cape Breton. En 2012, le Pm 1 Darragh a été promu à son grade actuel et, en 2015, il a été nommé capitaine d'armes du NCSM Ottawa, où il a été déployé dans l'Indo-Pacifique.

Un chef, ou Pm 1, est souvent considéré comme le grand-père du navire ou de l'unité

où il est affecté, ce qui explique pourquoi la participation des membres de la communauté de la Défense élargie à la BFC Esquimalt est un aspect de son rôle qui est venu rapidement à l'esprit du Pm 1 Darragh, et qu'il a grandement apprécié.

Comme le Pm 1 Frisby, le Pm 1 Darragh a déclaré : " Il faut voir et être vu. Il est primordial qu'en tant que chef de base, vous sortiez pour voir ce que les gens font, quelles sont les conditions, et pas seulement l'environnement de travail physique, mais aussi le moral et les attitudes. Notre personnel a besoin de savoir que vous vous investissez pour lui".

L'accent mis sur l'équipe de défense et la communauté est un sentiment qui tient à cœur au Premier maître de 1re classe Frisby et un message qu'elle a reçu du chef de la base sortant.

"Comme lors de mes précédentes affectations, pour moi, il s'agit toujours des gens. J'ai hâte de nouer de nouvelles relations et de travailler avec le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base, pour poursuivre le travail de l'ancien commandant de la base et du Pm 1 Darragh, en favorisant les relations de collaboration avec les communautés qui accueillent la BFC Esquimalt, ses marins, ses soldats et

ses aviateurs, tout en faisant ce que nous pouvons faire en tant qu'équipe pour améliorer le soutien qui leur est fourni."

Le Pm 1 Frisby arrive à la Branche exécutive de la base après avoir occupé le poste de capitaine d'armes du NCSM Winnipeg, où elle a récemment été déployée dans l'Indo-Pacifique.

"C'est un sentiment extraordinaire que d'avoir été choisie pour ce poste ", a-t-elle déclaré. "Je suis à la fois humble et enthousiaste à l'idée de pouvoir contribuer à la MRC à ce niveau et de continuer à avoir la responsabilité de faire tout ce que je peux pour nos membres à ce niveau stratégique.

Dans ses derniers mots aux membres de la base, le PM 1 Darragh a déclaré : " Demandez aux autres pourquoi ils ont rejoint l'équipe de la défense, puis efforcez-vous d'obtenir ce que vous et eux recherchaient en préconisant ou en influençant les changements nécessaires pour atteindre ces objectifs. Nous faisons tous partie de l'équipe et si nous travaillons ensemble, de grandes choses peuvent se produire.

Nous faisons nos adieux tout en remerciant le PM 1 Darragh pour les services dévoués qu'il a rendus en tant que chef de la base de la BFC Esquimalt au cours des trois dernières années. Bon vent et bonne mer.



COLDWELL BANKER OCEANSIDE
Victoria BC, Canada

TIDELINE
PROPERTY GROUP

ELYSIA ALLEN
250-882-8938
Elysia@TidelinePropertyGroup.com
TidelinePropertyGroup.com



*Bon vent et
mer favorable*

Le MV Asterix et le NCSM Ottawa ouvrent la voie au NCSM Vancouver lors d'un passage devant les côtes de Victoria après avoir quitté la Base des Forces canadiennes Esquimalt pour l'Indo-Pacifique le 14 août. Photo : Caporal Alisa Strelley, Forces armées canadiennes Photo



NCSM Ottawa NCSM Vancouver MV Asterix



Le Contre-amiral Christopher Robinson salue le MV Asterix lors de son départ de la base des Forces canadiennes Esquimalt, le 14 août. Photo : Caporal-chef Nathan Spence, Services d'imagerie des Forces maritimes du Pacifique



Le Maître de 2e classe Andrea Chabassol et ses enfants brandissent des pancartes en l'honneur de leur père, le Premier maître de 2e classe Matthew Chabassol, lors de son départ à bord du NCSM Vancouver.



Des étudiants du programme Raven posent pour une photo de groupe avec le Premier maître de première classe Steve Wist à Rocky Point le 10 août. Le programme Raven, organisé par la Marine royale du Canada, donne aux jeunes Autochtones la chance d'acquies de nouvelles compétences et de faire l'expérience de différents métiers offerts par les Forces armées canadiennes qu'ils pourraient choisir comme future carrière. Photo : Caporal William Gosse, MARC : Caporal William Gosse, MARPAC Imagerie.

La remise des diplômes marque 20 ans de succès pour le programme Raven

Michael McWhinnie

Conseiller en affaires publiques, GTN

De toutes les tâches accomplies par le personnel des établissements d'instruction navale, l'organisation des cérémonies de remise des diplômes est l'une des plus gratifiantes. Les directeurs de cours et les instructeurs sont tout sourire, sachant qu'ils ont contribué à la croissance et au développement de leurs élèves. Mais la fierté et le sentiment d'accomplissement que l'on peut observer chez les candidats eux-mêmes ont rendu la récente cérémonie de remise des diplômes de Raven spéciale.

Les épaules en arrière et le menton relevé, démontrant leur nouvelle maîtrise des exercices militaires, 32 diplômés âgés de 16 à 26 ans et issus de diverses communautés des Premières nations (PN), inuites et métisses du Canada ont défilé avec élégance sur la place d'armes de Work Point le 21 août pour marquer l'achèvement réussi de six semaines de formation exigeante sur le plan académique, physique et émotionnel.

Avec des artefacts et des costumes indigènes exposés, un accompagnement musical par la Musique Naden de la Marine royale canadienne et le port intérieur de Victoria en toile de fond, la cérémonie a commencé rapidement à 13 heures avec une cérémonie d'écharpe dirigée par des représentants de la Nation métisse de la Colombie-Britannique et une représentation culturelle simultanée par des danseurs, chanteurs et batteurs de lək̓ʷə̀̀ən de la localité.

Le programme Raven, qui en est à sa vingtième année, est l'un des cinq programmes d'été autochtones proposés par les Forces armées canadiennes (FAC). Il est basé sur le cours d'introduction aux qualifications militaires de la Première réserve de l'armée, complété par des enseignements sur la culture autochtone. Le programme Raven vise à favoriser l'établissement de liens positifs avec les communautés autochtones du pays tout en sensibilisant les participants aux possibilités de carrière au sein des FAC.

L'ainé Rick Peter de Cowichan FN a prononcé une bénédiction autochtone inspirante avant la remise des prix et les présentations.

Kaylee Storms, matelot de troisième classe (Mat3) originaire de Sudbury (Ontario) et membre de la nation crie, a reçu le prix du meilleur candidat en tant que diplômée ayant obtenu les meilleurs résultats.

"Je me suis inscrite à Raven parce que je voulais me mettre au défi, repousser mes limites et explorer ce dont je suis capable", a-t-elle déclaré. "Je suis un peu timide et j'ai eu du mal à utiliser ma voix dans certaines circonstances, mais les choses sont devenues plus faciles au fur et à mesure que le cours avançait, et ma confiance en moi s'est accrue.

Elle a apprécié l'entraînement physique, y compris les marches avec sac à dos, et a découvert qu'elle pouvait faire bien plus que ce qu'elle pensait, gagnant en autodiscipline et en motivation personnelle.

Le Mat3 Jackson Blackbird, originaire de Walpole Island (Ontario) et membre de la nation ojibway, a reçu le prix de l'esprit de camaraderie, décerné au diplômé qui a fait preuve du meilleur esprit de corps, selon l'avis de ses pairs.

"Dès le début, le plus grand défi pour moi a été l'aspect social et le fait d'apprendre à atteindre des objectifs au sein d'un groupe", a déclaré M. Blackbird. "J'ai compris l'importance des amitiés et j'ai apprécié ce que l'on peut faire avec le travail d'équipe. J'ai également acquis une meilleure capacité à être ponctuel. Raven a été le meilleur été que j'aie jamais passé, et je le recommanderai vivement à mes amis.

Le défilé s'est terminé par le salut du Commodore (Cmdre) Patrick Montgomery, officier de revue et commandant de la Réserve navale, et par l'interprétation de "God Save the King". Juste avant, le Cmdre Montgomery a formulé des remarques finales. Il a souligné la valeur des amitiés qui se créent tout au long de la vie lors d'expériences telles que Raven et la façon dont le programme expose les participants aux valeurs des FAC telles que la loyauté, l'inclusivité, la responsabilité et le courage.

"Pour ceux d'entre vous qui le souhaitent, la porte vous est ouverte dans le métier de votre choix, que ce soit dans la Force régulière ou dans la Réserve. Et si vous retournez complètement à la vie civile, j'espère vraiment que vous transmettez les leçons positives du programme Raven, dans vos communautés, vos écoles ou vos lieux de travail, et que vous aiderez d'autres personnes qui pourraient bénéficier de votre nouvelle expérience".

POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES PROGRAMMES AUTOCHTONES DES FAC, VISITEZ LE SITE :



Anglais

Français

Pour accéder à la vidéo de la remise des diplômes du programme Raven 2023, rendez-vous sur : facebook.com/NTG.GIM



Le Maître de première classe Michelle Howell remet au Matelot de troisième classe Jackson Blackbird son prix Camaraderie pour le travail d'équipe et le moral lors de la remise des diplômes Raven sur le terrain de parade, à Work Point, le 21 août.



Le commodore Patrick Montgomery remet au matelot de troisième classe Kaylee Storms le prix du meilleur candidat pour la recrue ayant obtenu les meilleurs résultats lors de la remise des diplômes des Ravens sur la place des parades, à Work Point Barracks, le 21 août.



Les membres du Raven, les Matelots de troisième classe Emma Thomas et Justin Saina, s'entraînent aux techniques de manipulation des tuyaux à bord du navire de formation des patrouilleurs (PCT) Moose, le 17 août.

Trouver de la valeur au-delà de la MRC

Comment la MRC a encouragé un membre à lancer un projet au Burundi

Kateryna Bandura
Rédactrice du Lookout

La Marine royale du Canada (MRC) inculque de nombreuses compétences précieuses, mais un officier de guerre navale est certain que l'aide aux autres est la plus importante.

Lorsque le Capitaine de corvette Carl Monk est passé de la Force régulière à la Réserve, il affirme que l'idée de servir avant tout et de rendre le monde meilleur pour les autres est restée gravée dans sa mémoire. Il met aujourd'hui ses compétences au service des pays en développement au sein d'une organisation non gouvernementale (ONG) appelée Transform International.

“Mes déploiements et mes interactions avec des personnes moins fortunées ont façonné mon point de vue, et j'ai su que je voulais rendre la pareille à cette philosophie”, a-t-il déclaré.

Son service lui a permis d'acquérir une certaine expérience internationale, notamment en ce qui concerne l'hospitalité soudanaise lors d'une mission d'observation militaire des Nations unies au Soudan en 2008 et la gestion de petits navires transportant des migrants lorsqu'il faisait partie de l'équipe d'embarquement du NCSM Algonquin dans le golfe d'Oman lors de l'opération Apollo en 2002.

“Ces migrants avaient payé pour être transportés sur l'eau dans de minuscules et horribles bateaux équipés de moteurs hors-bord, à peine en état de naviguer et souvent perdus en mer, sans même une boussole en état de marche. Ils avaient tout risqué pour avoir une chance de s'en sortir”, a-t-il déclaré.

L'année dernière, il s'est porté volontaire pour assumer le rôle de directeur général ; aujourd'hui, il dirige un projet au Burundi, le pays le plus pauvre du monde. Selon lui, ce projet change la vie des gens.

“Il s'agit d'un projet extraordinaire qui enseigne des compétences de base en matière de commerce de rue à des entrepreneurs en herbe qui souhaitent créer une petite entreprise ou qui en dirigent déjà une”, explique-t-il.

Jusqu'à présent, les six modules de formation du week-end ont permis aux diplômés de doubler et de tripler leurs revenus, passant de 1,20 \$/jour à 4 \$/jour.

“Nous avons également construit récemment un four à pain commercial qui utilise 90 % de bois en moins qu'un four conventionnel, ce qui fait une grande différence dans un pays confronté à la déforestation”, a-t-il ajouté. “Il y a beaucoup de coordination qui doit se faire en coulisses pour mener ces projets à bien.

L'aspect le plus stimulant de son rôle est de travailler en permanence sur plusieurs fuseaux horaires et avec des différences culturelles.

“Dans le cadre de mon projet actuel au Burundi, je travaille dans la langue com-

mune qu'est le français, mais ce n'est pas ma langue maternelle, ni celle du Trauma Healing and Reconciliation Services Center, l'organisation avec laquelle je travaille au Burundi ; leur langue maternelle est le kirundi. Il m'a fallu un certain temps pour comprendre le point de vue et les paradigmes des personnes avec lesquelles je travaille au Burundi, ainsi que les défis auxquels elles sont confrontées”, a-t-il déclaré.

Mais M. Monk affirme qu'il a encore “beaucoup d'essence dans le réservoir” pour améliorer le monde.

“Les membres de la MRC sont parmi les meilleurs et les plus brillants du Canada, qui veulent obtenir des résultats positifs et faire de bonnes choses”, a-t-il déclaré. “Ils peuvent contribuer à changer les choses, car la Marine leur apporte l'expérience du leadership, de la ténacité, de la capacité de penser par soi-même, de s'adapter et de surmonter les obstacles pour réussir, de garder toujours une attitude positive et respectueuse, et du travail d'équipe.

Il encourage tous ceux qui souhaitent faire la différence à visiter le site web de Transform International ou à contacter carl.monk@transforminternational.ca.

TRANSFORM
INTERNATIONAL CANADA

À PROPOS DE TRANSFORM INTERNATIONAL :

Transform International (TI) est une petite organisation non gouvernementale fondée il y a plusieurs années. Elle vise à réduire la pauvreté dans les pays en développement en aidant les communautés à développer l'approvisionnement en eau potable, à améliorer les systèmes d'assainissement tels que l'eau potable dans les hôpitaux, les écoles et les puits communautaires, et à développer l'accès à l'éducation et à l'électricité. Tout le monde est bénévole, il n'y a donc pas de frais généraux ni de salaires à payer. L'organisation a des projets au Burundi, au Sud-Soudan, au Niger, au Malawi, au Mexique, en Bolivie, au Kenya et bientôt dans l'ouest du Rwanda.



Carl Monk (à gauche) rencontre David Niyonzima, le vice-chancelier de l'Université du leadership du Burundi à Bujumbura.



Carl Monk (au centre) rencontre un diplômé de la Street Business School (SBS) près d'un petit village à l'extérieur de la ville de Gitega, au Burundi. Ce jeune homme a créé cinq entreprises depuis qu'il a suivi les cours de la SBS et emploie aujourd'hui cinq personnes.



Un moine achète des bonbons à un autre diplômé de la Street Business School qui a ouvert un petit kiosque vendant divers articles dans le village.

GALAXY MOTORS
THE BEST PLACE TO BUY YOUR NEW CAR!

DLR# 30897, 40982 & D50003

Over 33 years in Business
Family Owned & Operated

www.galaxymotors.net
www.galaxyrv.net

WHEN YOU NEED A VEHICLE OR RV, VISIT GALAXY MOTORS!

- THE **LARGEST** INVENTORY ON VANCOUVER ISLAND
- 5 DEALERSHIPS **PLUS** 2 RV LOCATIONS TO SERVE YOU

LANGFORD AUTO SALES & SERVICE 250-478-7603
4391 Westshore Parkway

RV SALES & SERVICE 250-590-7425
4377 Westshore Parkway

10% OFF

for all Current & Past Military Members.



COLWOOD AUTO SALES & SERVICE 778-440-4115
1772 Island Highway





Naomi Morrell, no 8, représente l'équipe canadienne à la Coupe du monde junior de roller derby 2023, en France. Photo par Darren Stehr

Une adolescente de Belmont Park mène le Canada à la médaille de bronze en roller derby

Peter Mallett

Rédacteur du Lookout

Pour Naomi Morrell, porter les couleurs de l'équipe canadienne à la Coupe du monde junior de Roller Derby 2023, en France, était déjà une grande affaire.

Le fait d'être nommée capitaine de l'équipe et de guider son équipe vers une médaille de bronze a été la cerise sur le gâteau pour cette jeune femme de 17 ans, qui se fait appeler "Scream Soda" en roller derby.

"Les athlètes avec lesquelles j'ai fait équipe sur la patinoire et les souvenirs que nous avons partagés feront partie de ma vie pour toujours", a déclaré Morrell. "J'ai vécu une expérience incroyable.

Morrell et ses coéquipières ont compilé une fiche globale de cinq victoires au cours du tournoi. Le Canada a notamment remporté une victoire de 340 à 67 sur l'équipe mondiale lors du match pour la troisième place du tournoi, le 30 juillet.

Mme Morrell est la fille du Matelot-chef Clayton Morrell, un électricien actuellement affecté au NCSM Vancouver. Il était très fier de la performance de Naomi et de son équipe en France.

"Je suis très fier de ma fille qui a fait preuve non seulement d'excellentes compétences et d'une grande présence d'esprit en tant que membre de l'équipe et capitaine, mais aussi en tant que compétitrice. Elle a rallié son équipe lorsqu'elle était au plus bas et s'est retirée pour laisser les autres briller au lieu de s'accaparer les feux de la rampe. Elle a bien représenté notre pays, tout comme l'ensemble de l'équipe et de l'encadrement", a-t-il déclaré. "Je pense qu'elle était digne de porter notre drapeau lors des cérémonies d'ouverture et je suis

un père très chanceux.

Morrell a commencé à pratiquer le roller derby il y a cinq ans. Aujourd'hui, elle est également membre des Rotten Apples, l'équipe junior de la ligue de roller derby Eves of Destruction de Victoria.

Le roller derby auquel joue Morrell est différent de la version plus violente rendue célèbre par la télévision dans les années 1970 et 1980, qui se jouait sur une piste surélevée. Aujourd'hui, le jeu dangereux est interdit. Le jeu consiste en deux équipes de cinq patineurs qui s'affrontent sur une piste ovale et plate, chaussés de patins à roulettes de type quad. Un joueur de chaque équipe est désigné comme jammer et doit faire tourner les membres de l'équipe adverse pour marquer des points. Les autres membres de l'équipe, les pivots ou les bloqueurs, travaillent ensemble pour empêcher le jammer de passer.

Quelques jours avant le départ d'Équipe Canada, les entraîneurs de Morrell l'ont nommée l'une des deux capitaines d'Équipe Canada féminine. Elle dit qu'elle et ses coéquipières se sont concentrées sur la promotion de l'esprit sportif et de la gentillesse qu'elles apportaient sur le terrain à chaque match.

"Nous n'avons peut-être pas été numéro un dans le tournoi, mais nous l'avons été dans le cœur de toutes les équipes que nous avons affrontées et de tous les arbitres qui ont officié lors de nos matchs", a-t-elle déclaré. "Mes entraîneurs voulaient que nous fassions preuve de cette courtoisie, qui est souvent prescrite aux Canadiens.

Après la Coupe du monde, Naomi et sa famille se sont rendues à Paris pour six jours de tourisme, où elles ont également fêté son 17e anniversaire.

THE LATEST RELEASE FROM
CANADA'S ULTIMATE STORY
SPECIAL COLLECTOR'S EDITION
FROM PACHINO TO LEONFORTE: THE BATTLE FOR ITALY BEGINS

OPERATION HUSKY SICILY

THE ALLIES TAKE

BONUS
MAPS AND
ACTION PHOTOGRAPHS

OVERCOMING
EARLY DISASTER
MOUNTAIN WARFARE
& STREET FIGHTING
FARLEY MOWAT FROM THE

TO FIGHT GALLANTLY
PATHWAY
TO SICILY

NOW AVAILABLE ACROSS CANADA

Operation Husky: The Allies take Sicily

For almost four years, the forces of Nazi Germany have occupied Europe while the Allies fought in Africa and the Pacific. Now, on July 10, 1943, Canadian, British and American forces invade Sicily, a hot, mountainous, enemy-occupied island off Italy's south coast. The Allied liberation of the continent has begun.

Now available on newsstands across Canada! Pick up your copy today!

Also available at canadaultimatestory.com or call toll-free 1-844-602-5737

ONLY
14.95
+ applicable tax

AVAILABLE AT THESE FINE RETAILERS

Chapters Indigo COLES Walmart SHOPPERS DRUG MART

AND OTHER FINE RETAILERS OF MAGAZINES

PUBLISHED BY
CANVET

La première cohorte du cours essentiel de chef de projet de la FMF CB a obtenu son diplôme

Gabrielle Brunette

Étudiante en coordination des communications, FMF CS

Le 2 juin, la première cohorte de personnes de l'Installation de maintenance de la flotte (IMF) a été diplômée du cours essentiel de chef de projet depuis qu'un code de cours et un certificat officiels lui ont été attribués en mars.

Le cours essentiel de chef de projet a été élaboré en interne à l'Installation de maintenance de la flotte du Cap-Breton (FMF CB) par Joseph Lobo, gestionnaire du secteur riverain.

“La raison principale de l'élaboration de ce cours était de s'assurer que le personnel de la FMF CB ait un plan de carrière dans le département des opérations”, a-t-il déclaré.

Le cours fait partie du plan de développement de la relève (PDR) de la FMF CB, qui a été conçu pour soutenir la croissance et la progression de carrière des employés tout en garantissant que des lignes directrices appropriées sont en place pour la progression de carrière au sein du département de la prestation de services.

“La formation s'aligne sur les six compétences clés en matière de leadership du gouvernement du Canada et s'adapte aux différents rôles au sein de FMF CB”, a déclaré M. Lobo.

Le PDR a permis à la FMF CB de former et d'embaucher au sein de l'établissement. Il permet également aux employés et aux responsables de créer un plan de formation personnalisé qui s'aligne sur les



objectifs de carrière futurs.

“Par exemple, si un employé de la production souhaite faire partie de l'équipe des opérations, le guide PDR lui indiquera la voie à suivre pour atteindre ses objectifs”, a expliqué M. Lobo.

À partir de là, les employés doivent acquérir toutes les compétences requises pour progresser dans leur plan de développement de carrière.

M. Lobo propose une version informelle du cours depuis 2017, qui a évolué et s'est développé au cours des six dernières années. Au fur et à mesure que le département des opérations se développait, la curiosité à l'égard des différents rôles et responsabilités au sein du département s'est accrue.

“J'ai été inondé chaque année de demandes pour suivre le cours”, a-t-il déclaré.

Shane McClymont, Dale Sklapsky et Allison Verley ont tous participé au cours inaugural et se sont vu remettre le certificat du cours par le Capitaine de frégate (Captf) Iain Meredith, FMF CB Operations Manager.

Tous les employés qui ont suivi le cours dans le passé recevront également un certificat de cours.

Pour ceux qui souhaitent en savoir plus sur le cours Project Leader Essential, celui-ci figure désormais dans le catalogue de formation des programmes de développement du leadership exécutif (DLE). Le système est ouvert à tout le personnel CB de la FMF qui satisfait aux exigences minimales de son plan de développement.



Allison Verley reçoit un certificat du Capitaine de frégate (Cdr) Iain Meredith, gestionnaire des opérations de la CB FMF.



Dale Sklapsky reçoit un certificat du Capitaine de frégate (Cdr) Iain Meredith, gestionnaire des opérations de la CB FMF.



Shane McClymont reçoit un certificat du Capitaine de frégate (Cdr) Iain Meredith, FMF CB Operations Manager.

Un mémorial du Vietnam à Courtenay

Peter Mallett

Rédacteur du Lookout

Un mur commémoratif itinérant rouge et blanc, rehaussé d'un drapeau canadien, a visité le HMCS Alberni Museum & Memorial (HAMM) les 18 et 19 août.

Le mémorial contient les noms de 149 Canadiens qui ont été tués au Vietnam alors qu'ils servaient dans les forces armées des États-Unis (USAF), de sept soldats disparus au combat, de deux militaires canadiens tués au combat alors qu'ils servaient dans la Commission internationale de surveillance et de contrôle (CISC), et de deux soldats canadiens qui ont été déclarés disparus par la CISC et qui n'étaient pas des volontaires combattant avec l'armée américaine.

Rob Purvis, président et fondateur de l'Association canadienne des vétérans du Viêt Nam, a organisé la visite du mémorial itinérant au HAMM et a déclaré que la plupart des Canadiens ne connaissaient pas ces noms.

“Très peu de gens aux États-Unis ou

au Canada connaissent l'engagement du Canada au Viêt Nam”, explique Rob Purvis. “L'objectif du mur commémoratif est d'honorer les Canadiens qui ont suivi leur conscience et se sont battus pour la liberté pendant la guerre du Viêt Nam, ainsi que d'éduquer et de sensibiliser le public aux Canadiens qui ont participé à la guerre du Viêt Nam.

Plus de 20 000 Canadiens se sont portés volontaires pour combattre ou participer aux opérations de l'USAF au Viêt Nam.

Lewis Bartholomew, directeur du HAMM, explique que le musée essaie d'organiser une visite depuis huit ans en raison de son importance historique, et que le personnel du musée et lui-même sont ravis que le mémorial se soit arrêté à Courtenay.

“Si la Corée est la guerre oubliée, les soldats canadiens du Viêt Nam sont nos anciens combattants oubliés. Le Canada n'avait pas de rôle militaire de combat officiel et les Canadiens ignoraient et ignorent encore que tant de Canadiens ont servi dans l'armée américaine pendant la guerre”, a déclaré M. Bartholomew. “Pendant des

années, ils ont été victimes de discrimination de la part de diverses organisations dans leurs efforts pour être reconnus et commémorés”.

L'Association canadienne des vétérans du Viêt Nam (CVVA) regroupe les vétérans qui ont servi dans les forces armées canadiennes et américaines pendant la guerre du Viêt Nam, de février 1961 à mai 1975. Purvis, qui est également un ancien combattant de l'armée américaine âgé de 76 ans, milite depuis plus de quarante ans pour la préservation de l'héritage des soldats de la guerre du Viêt Nam.

“Je continuerai à informer et à faire connaître le service militaire de milliers de Canadiens au Viêt Nam, car nombreux sont ceux qui ne sont pas conscients de notre héritage”, a déclaré M. Purvis.

Il s'est enrôlé pour le service au Viêt Nam à l'âge de 21 ans, en compagnie de trois autres amis d'enfance de son quartier de Winnipeg, dont l'un a fait le sacrifice ultime. Purvis a servi en tant que Ranger aéroporté au sein de la 4e division d'infanterie de 1969 à 1970. Pendant la guerre, il était parachutiste et

effectuait des patrouilles de reconnaissance dans la jungle, à la recherche de signes de l'ennemi.

En 1986, Purvis a créé la CVVA afin de défendre les droits des anciens combattants et de fournir des informations pertinentes concernant leurs prestations et les blessures liées au combat impliquant l'herbicide chimique Agent Orange et le syndrome de stress post-traumatique. La première étape de la CVVA a été d'organiser une réunion des Canadiens ayant servi au Viêt Nam au Vietnam Veterans Memorial à Washington, D.C. En 1988, les efforts de lobbying de la CVVA visant la Loi sur les affaires des anciens combattants ont porté leurs fruits, avec un amendement permettant aux anciens combattants du Viêt Nam au Canada de bénéficier d'avantages liés au service.

En juin 2005, la CVVA a inauguré son mur commémoratif itinérant, conçu et construit par Doug Anderson du Fargo Air Museum. Le mémorial sera également exposé au Musée militaire de Calgary et au Musée royal de l'Armée canadienne de Shilo.

Un membre de longue date de la "Stad Band" est le nouveau premier maître de l'unité



Le premier maître de première classe Chris Webster, à gauche, est le nouveau chef de la branche musicale des Forces canadiennes. Parallèlement, le premier maître de deuxième classe Susan Kulik est devenue le nouveau premier maître d'unité de la Musique Stadacona. Photo de l'unité : Matelot-chef Mark Morton

Personnel du Trident

Le 1er août, la Musique Stadacona de la Marine royale du Canada a organisé une cérémonie de promotion spéciale pour célébrer la promotion du Premier maître de première classe Susan Kulik au poste de Premier maître de deuxième classe (PM2) par intérim, ainsi que sa nomination au poste de Premier maître de l'unité.

La fanfare a également souligné récemment l'élévation du chef de fanfare sortant, Chris Webster, au rang de premier maître de première classe, alors qu'il s'apprête à occuper le nouveau poste de chef de la Branche musicale des Forces canadiennes.

Le Pm 2 Kulik a grandi près de Montréal et a déclaré qu'elle savait qu'elle voulait poursuivre une carrière musicale dès l'âge de dix ans. Pour alimenter ce rêve, elle a étudié la flûte à bec, la flûte traversière, le piano et le violon en privé avant d'obtenir son diplôme du Collège Vanier en 1984 et de l'Université McGill en 1987.

Alors qu'elle était encore étudiante à l'université, le Pm 2 Kulik a auditionné et a été acceptée dans la Branche de la musique des Forces régulières en 1987. Cela a ouvert la voie à une longue carrière dans

le domaine de la musique, des voyages et de la camaraderie. Elle a été affectée à la Musique Stadacona en 1989 en tant que matelot de troisième classe et a été promue maître de deuxième classe en 1991.

En fin de carrière, elle a été promue maître de première classe (PO1), ce qui l'a amenée à apprendre la direction d'orchestre, et elle a été promue Pm2 en 2023.

Le Pm 2 Kulik est marié à George Kulik, un musicien de l'orchestre Stadacona, et ils ont un fils.

En tant que chef de la branche musicale, le premier maître de première classe (pm1) Chris Webster sera désormais le musicien militaire du rang (MR) le plus haut gradé de

la Force régulière. Ce poste s'accompagne généralement d'une affectation à Ottawa, mais le Pm 1 Webster travaillera à distance à partir de la BFC Halifax.

La Musique Stadacona de la Marine royale du Canada est une musique militaire professionnelle à temps plein dont le siège social est situé à Halifax et qui représente la Marine canadienne dans la région de l'Atlantique depuis plus de 75 ans. Suivez la fanfare sur Facebook pour obtenir des mises à jour régulières et connaître les dates des prochains spectacles à facebook.com/musique.stadacona.band.

SPROTT SHAW COLLEGE

SCHOLARSHIPS FOR MILITARY AND VETERANS.*

WWW.SPROTTSHAW.COM
VICTORIA: 250-384-8121

BROWN'S The Florist
Since 1912

Downtown: 250-388-5545
Sidney: 250-656-3313
Westshore: 778-433-5399

MILITARY APPRECIATION DISCOUNT 10% OFF brownstorist.com

Stay Connected From a Distance With Flowers

CANEX A division of GEMWS Une division des SBMPC

CANADA'S MILITARY STORE

CANEX.CA

1343 Woodway Rd., Esquimalt 250.388.6428

Downsizing, need a starter-home or holiday home?
Ask about brand new developments with land ownership, throughout BC.

EAGLE HOMES

Call Rex Landis, CD
250-833-4728
www.eaglehomes.ca

Rex Landis, A Veteran Helping Veterans Find Affordable Homes

Passation de commandement des services d'information de la base



Le Capitaine de vaisseau Kevin Whiteside, commandant de la base, célèbre la passation de commandement des services d'information de la base du Capitaine de frégate Paul Frisby (à gauche) au Capitaine de frégate Dan Wilmott, le 3 août. Photo : Matelot de première classe Brendan McLoughlin

PETITES ANNONCES

LOCATION

axe Point, appartement d'une chambre en sous-sol, à 2,5 km de la porte de l'arsenal, entièrement meublé, buanderie dans l'appartement, tous les services publics sont inclus. Parking dans la rue avec entrée privée, remise. \$1,300. Contact : frankalexander1963@outlook.com.

Spacieux et charmant appartement de 2 chambres et 1 salle de bain au sous-sol avec des plafonds de 8 pieds et un grand espace de rangement dans un emplacement central incroyable au 727 Porter Rd. Esquimalt. 825 pieds carrés d'espace de vie lumineux avec un patio privé, une buanderie à l'intérieur et une cuisinière à gaz. Internet à haut débit et câble inclus. Disponible à partir du 15 août. 2 000 \$/mois + 200 \$ de charges. 1 place de parking. Contact : 250-858-7037, jesse@ilovevictoria.ca

Condo de 2 chambres et 2 salles de bain avec un concept ouvert et lumineux et des plafonds de 9'6". Situé à Esquimalt Town Square. Les caractéristiques intérieures comprennent des étagères encastrées, des planchers de bois franc en chêne blanc, des armoires sur mesure, un mur de briques récupérées, des planchers chauffants dans la salle de bain et un balcon avec vue sur les magnifiques jardins. Récemment rénové : lit mural dans la 2ème chambre avec bureau escamotable, canapé et une étagère intégrée au comptoir de la cuisine. 1 place de parking sécurisée avec chargeur EV et casier de rangement.

Contact : Kevin White, Macdonald Realty, 778-677-3420, kwhite@macrealty.com, 1216carlisle.com

Envoyez par e-mail votre annonce gratuite 50 mots ou moins, à Trina.Winters@forces.gc.ca

Lookout
Navy
News

TRACKSIDE
AUTO SERVICE LTD.

A FULL SERVICE AUTO REPAIR FACILITY

- Induction & Fuel Injection Service
- Oil service
- Out of Province Inspection
- Electrical
- Diesel Fuel Service
- Exhaust
- Brake service
- Tires

Ask about BG Protection Plan*

Where Dependability and Trust are a Priority...

784 Fairview Rd. • 250-383-5509 • tracksideautoservice.ca

Winner
"2014 2nd PLACE"
BEST OF THE CITY AWARDS
Black Press



* under 80,000 km

GRATIS

BFC ESQUIMALT

FORMATION FUN DAY

**TOUS
ÂGES**

SAMEDI SEPTEMBRE 9 1200 À 1600 HRS. @ NADEN

DU PLAISIR POUR TOUS!

OUVERT AUX MEMBRES DE LA CAF, AUX EMPLOYÉS DE LA BASE, AUX VÉTÉRANS ET À LEURS FAMILLES



**NOUVEAU CETTE ANNÉE ! FAITES VOS ACHATS
KIOSQUES ET SUR LE MARCHÉ !
EXPOSITIONS! ALIMENTATION GRATUITE !**



QUESTIONS?

Pour plus d'informations
contact Christine
christine.farrington@forces.gc.ca

BMO



® Brought to you by
CFB Esquimalt and the Bank of
Montreal, your Canadian Defence
Community Banking partner.

babcock™

seaspan
VICTORIA SHIPYARDS



Funded By
CFB Esquimalt's
Base Fund